

NIETRAFNIE (24) *av*

nietrafnie (19), **nietrefnie** (5); nietrafnie *BielKom*, *BielKron*, *Mącz* (16), *Calag*; nietrefnie *GórnDworz*, *RejPos*, *RejZwierc* (2), *Calep*.

W pisowni łącznej (20), *w rozłącznej* (4).

Wszystkie samogłoski jasne.

Sł stp, Cn brak, Linde XVI w. (jeden z niżej notowanych przykładów).

1. *Tak jak nie przystoi, nie należy, nieodpowiednio, niewłaściwie, niestosownie; absurde Mącz, Calep; implicite, inargute, inepte, inscite, insulse, inurbane, rancide, rustice, turpiter Mącz (22) : BielKom C7v; Piśáli też drudzy postronni hiłthorykowie o nas nie tráfnie/ Iáko Eneás Silwius y drudzy zá nim/ máiąc nas zá opiłe ludzi BielKron 334; Apud fimum odores spargere. Nietráfnie co czinić. Opák fie ípráwowáć. Mącz 13b, 1d, 9c, 12d, 167b, [169]c [2 r.] (15); człówiek ktory nie iefth bączny práwie/ pocźnie sóbie niethrefnie/ á nie zda mu fie/ áby co ná tey/ ábo ná owey rzeczy naleźáło GórnDworz Cc6; RejZwierc 51v, 219v; Calep 10a.*

Szereg: »głupie a nietrafnie« (1): Turpiter se dedit, Sromotnie/ głupie á nietráfnie sóbie pocźáł. Mącz 91d.

2. *Niedogodnie, uciążliwie, nie w porę (2) : Vngelegen. Niefnádnie. Nietráfnie. Importune. Calag 526b.*

Szereg: »przygodnie a nietrefnie« (1): A iefliby też co nań [na wiernego] przygodnie á nietrefnie przypádló/ iż záwždy iefth sówita á hoyna zaplátá iemu zgotowána. RejPos 27v.

Synonimy: 1. nieobyczajnie, nieprzystojnie, niesłusznie, niewłaśnie; 2. niesnadnie.

Cf TREFNIE